management, that the Committee considers appropriate in the circumstances; and

(b) may exercise such powers and shall perform such other duties and functions as are specified by the Minister.

Order in Council

(5) The Governor in Council may, by order, authorize the Minister to enter into an agreement with one or more provinces, or to take any other appropriate action, that the Governor in Council deems to be necessary for the purpose of assisting producers of agricultural products following the implementation of any procedures or other special measures pursuant to subsection (1).

Décret du gouverneur en conseil

(5) Le gouverneur en conseil peut, par décret, autoriser le ministre à conclure des accords avec une ou plusieurs provinces et à prendre toute autre mesure d'aide aux producteurs de produits agricoles à la suite de la mise en œuvre des procédures mentionnées au paragraphe (1).

Preventing in taking programs

(6) In acting pursuant to an authorization referred to in subsection (5), the Minister shall, whenever possible, take action within the scope of a program established under an agreement.

Prédation

(6) Pour la mise en œuvre des mesures qu'il est autorisé à prendre, le ministre agit, autant que faire se peut, dans le cadre du régime ou programme en place.

Tabling of order

(7) The Minister shall, as soon as possible after an order is made pursuant to subsection (5), cause a copy of the order to be laid before each House of Parliament.

Dépôt

(7) Dès que possible après sa prise, le ministre fait déposer le décret devant chaque chambre du Parlement.

ACCOUNTS

CAISSES ET COMPTE

Crop Reinsurance Fund

Caisse de réassurance-récolte

Crop Reinsurance Fund

12. (1) There is hereby continued in the accounts of Canada the special account known as the Crop Reinsurance Fund,

(a) to which shall be credited the moneys paid by a province for the purposes of reinsurance under a reinsurance agreement; and

(b) to which shall be charged all amounts required for the purpose of making payments to a province under the terms of a reinsurance agreement.

Payments charged to Fund

(2) The Minister of Finance may, subject to this Act, on the request of the Minister, authorize payment out of the Crop Reinsurance Fund of any amount required to be paid to any province under the terms of a reinsurance agreement.

Advances to Fund out of Consolidated Revenue Fund

(3) Where the amount standing to the credit of the Crop Reinsurance Fund is insufficient for the payment of amounts required under the terms of a reinsurance agreement, the Minister of Finance may authorize an

Paiements par le ministre

(2) Sur demande du ministre, le ministre des Finances peut, sous réserve des autres dispositions de la présente loi, autoriser le paiement sur la caisse de toute somme à verser à une province aux termes d'un accord de réassurance.

Avances sur le Trésor

(3) Dans le cas où le solde créditeur de la caisse n'est pas suffisant pour lui permettre d'effectuer le paiement requis aux termes d'un accord de réassurance, le ministre des Finances peut consentir à la caisse une

12. (1) Est prorogé, parmi les comptes du Canada, le compte spécial intitulé la «caisse de réassurance-récolte» — appelé la caisse au présent article. Ce compte est crédité des sommes versées par une province au titre d'un accord de réassurance et débité des paiements qui lui sont faits aux termes d'un tel accord.